BIBLIOTHECA MUNICIPAL PAULO
CHIANTI RUFFINO
BIBLIOTECA DO ESTADO
Praça Dr. João Mendes

PASQVINO COLONIALE

PACIFISTI PER LA PELLE... DEGLI ALTRI

Mentre Briand a Ginevra si proclama alfiere della pace europea, il Generale francese Petain é designato a comandante degli eserciti czeco slovacchi-rumeni-jugoslavi riuniti.

PETAIN, ALL'APPARIZIONE: — Scusi: Lei chi é?
L'APPARIZIONE: — Oh bella! Chi devo essere? Sono la Pace.
BRIAND: — Pace... Pace... Il nome non m'é nuovo: Suo padre non era un certo Gerolamo Pace, negoziante di saponi all'ingrosso?

CINZANO

ANDAR PRAT.
EST. N.º de ORD.

Casa Ranieri

Importatrice di Minutezze

Specialità in cappelli di paglia per coloni. Pipe italiane. Corde. Spago, articoli per pesca. — Tipografia, Cartoleria. Libri in bianco, Calendari e Cartoline postali. — Mercerie, ecc.

P. D'E RANIERI

Negozio e scrittoio:

RUA FLORENCIO DE ABREU N. 137 — Tel.: 4-9116

Sezione Metallurgica: AVENIDA CANTAREIRA, N. 29

Deposito: RUA TREZ RIOS, N. 55

Indirizzo telegrafico: DERANIERI SAN PAOLO

DR. G. A. PANSARDI
Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi
VIE URINARIE - SIFILIDE
PELLE E MALATTIE DELLE SIGNORE

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna secondo gli ultimi processi. - Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1|2; per sole signore dalle 16 alle 17
RUA LIBERO BADARO' 57

DOTT. DOMENICO DEFINE

Specialista in Ortopedia e Chirurgia infantile, con pratica negli ospedali ortopedici di Bologna, Vienna e Heidelberg. Paralisi infantili, piedi storti, irregolarità della colonna vertebrale e altre deformazioni e fratture.
R. Libero Badaró, 23 — Sobreloja
Telefono: 2-6529, dalle ore 14 alle 17 — Res. Rua do Paraizo 9.

DR. ROBERTO G. CALDAS

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncerve di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei Bambini della Santa Casa di Misericordia — Visite dalle 1 1|2 alle 3 1|2 — Residenza: e Cons.: R. Major Quedinho, 7 — TELEFONO 4-5403

SARTORIA

Vincenzo Pagano

—o—

IMPORTAZIONE DIRETTA

RUA L. BADARO', 21

—— S. PAOLO ——

TELEFONO 2-5111

CHIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

DR. NAZARENO ORCESI

Cirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologica, na Santa Casa — Assistente-Extra da Clinica de Partos, annexa a Maternidade — **Residencia:** Rua Augusta, 54 — Telephone 7-2867 — Das 9 ás 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: 7-1087 — **Consultorio:** Praça da Sé, 3 (5º andar, Salas 19-20).

DR. PROF. G. BRUNETTI

—— Dalle ore 13 alle 15 ——

LARGO 7 DE SETEMBRO, 15

Telefono: 2-4226

Casa di Mobili Goldstein

RUA JOSE' PAULINO, N. 84 TELEFONI, 4-1533 E 4-2113

—— LA MAGGIORE IN S. PAULO ——

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità — SALONE: Grande assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei" — SOBRE-LOJA: DEPOSITO di Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variato di "ternos estufados", in cuoio, panno-cuoio, gobelein e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tappezzeria in generale. — 1.º PIANO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi: ognuno in tutti gli stili. — 2.º PIANO: Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Patente", letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni; mobili di vimini. — I signori padri di famiglia, i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove troveranno uno stock permanente di piu' di 1:500$000, in mobili e loro congeneri. Accetto qualunque ordinazione; non si paga "engradamento". Vendo a contanti e facilito anche il pagamento.

Prezzi occasionali —— JACOB GOLDSTEIN —— S. PAULO

ANNO XXII — S. PAOLO (Brasile) 21 Settembre 1929 — VII F. F. — N. 1057

IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"...
Responsabile: PIETRO PETROSELLI
Gerente: EUGENIO GIORA

Abbonamento anno 20$000 | Uffici: Rua Anhangabahu' N. 12
Un semestre 10$000 | Telef. 4-0593 — Caixa 2867

PUNTATA PRIMA

GIU' LE MASCHERE...!

Bisogna convincersi che tutta la buona volontá del mondo ha un limite.

Quando uno, nelle vicende della vita, si trova di fronte a gente la cui faccia é una maschera attraverso la quale, ormai, non passano piu' i riflessi dell'anima, bisogna cambiar sistema. Sarebbe troppo ingenuo pensare di adoperare l'umorismo, l'ironia, il sarcasmo: armi che si spuntano contro certe corazze.

Con altri mezzi, é necessario agire per trarre dall'aspetto esteriore quello vero di certe persone. Anatomizzarle inesorabilmente con l'affilato bisturi dell'indagine minuziosa spinta alla ricerca delle abitudini e degli atteggiamenti piu' personali e piu' intimi; tratteggiare con inchiostro indelebile le linee piu' nascoste delle loro fisionomie, far balzare agli occhi di tutti l'essenza vera del loro essere com'é in realtá e non come appare nella deformazione loro imposta dalla preccupazione di sotrarsi all' esame altrui.

V'é un gruppo di gente fra cui — sará meglio premetterlo affinché non si creino illusioni — si annoverano molti che rappresentano qualcosa nell'ambiente della Colonia Italiana di San Paolo, che é necessario additare nel loro vero aspetto. E' gente che sa abilmente dissimulare, che si presenta con l'inganno, che mostra solo un lato — quello che piu' conviene — della propria vita,

Bisogna smascherarli.

E' ora che in questo caotico ambiente coloniale in cui si mescolano ricchezze fastose e povertá miserabili, ognuno prenda il posto che gli é dovuto.

Coloro che nascondono la faccia debbono essei obbligati a mostrarla affinché ognuno possa classificare con esattezza e misurar le distanze con le persone con le quali si trova a contatto di gomito nella lotta quotidiana per la vita.

Il "Pasquino Coloniale" che sembrava aver ammainato la bandiera delle battaglie personali, e che invece stava soltanto, aggiustando la mira in silenzio per non errare il colpo, rientra in pieno nella lizza ed annuncia che nei prossimi numeri dará molte sorprese, molti dispiaceri a chi forse meno se ne aspetta.

Fieri di poterci proteggere con l'usbergo del sentirci puri; non legati ad interessi, preconcetti, camarille; gente che nulla deve ad alcuno e che é abituata a mantenere ció che promette, reggeremo, senza cedere di un millimetro, il peso delle gravi responsabilitá che ci assumiamo.

E siccome siamo noi a sostenere il valore delle nostre affermazioni ed a pagare di persona, se occorra, promettiamo che di tutti gli individui cui sará tolta la maschera faremo nome e cognome.

Né ricorreremo ai comodi reticolati della "Piccola Posta".

NOTE ASTRONOMICHE

IL MALTEMPO E LA CONGIUNZIONE FRA MARTE E VENERE

Come la cosa sia andata, non é stato ancora possibile accertare, perché, per il maltempo, le comunicazioni con l'Infinito sono tutt'ora interrotte.

Peró da alcuni nostri radiotelegrammi particolari dei Marziani, giunti in ufficio a mezzanotte e mezza (ora locale dell'orologio di redazione) e dai quali ci é stato possibile arguire qualche cosa, sembra che l'affare sia andato cosi'.

Come é noto, tutti gli anni, tra il Settembre e l'Ottobre, quel pacioccone gaudente del maggior Generale Marte dá una telefonata cifrata alla sua amica in carica, Mlle. Venere, invitandola gentilmente a trascorrere seco lui una quindicina di giorni su una spiaggia di moda: una specie di Guarujá dell'Empireo. Or bene, anche l'altro giorno, il Generale volle telefonare alla sua bella per fissarle l'annuale amoroso convegno; ma siccome c'era un nucleo anticiclonico nelle vicinanze, le telefoniste della stazione centrale — impaurite forse dai tuoni, o come é piu' probabile, intente a leggere l'ultimo romanzo di Guido da Verona— non ne fecero caso e la richiesta comunicazione non ebbe corso.

Uscito fuori dei gangheri il Generale, esce anche fuori della villa, prende un taxi e si reca dalla bella.

La congiunzione li' per li' non ebbe luogo, perché proprio in quel momento Mlle. Venere era occupata nella sua toiletta intima e quindi non poteva ricevere nessuno.

Peró, ebbe il delicato pensiero di mandare al generale, perché la sfogliasse durante la attesa, una copia della "Augusta", ebdomadario mensile a fortissima tiratura.

Non l'avesse mai fatto! Il generale s'impennó, sguainó la durlindana, ne provó il filo su un foglio di carta e, simile all'Orco dalle sette teste, si precipitó nel "boudoir".

Alcune cameriste francesi che lo intravidero al suo passaggio furente, ne rimasero talmente spaurite, che svennero nelle braccia degli chauffeurs giapponesi; un cuoco napoletano che era lí' nei pressi, fu preso dal ballo di S. Vito e un ortolano portoghese ebbe uno "choc" nervoso e rimase senza fiato, come se avesse letto tutto d'un fiato un articolo politico-filosofico dei Prof. Rubbiani.

Nel frattempo peró il generale era riuscito ad entrare nel "boudoir" di Mlle. Vene[illegible] quale, fortunatamen[illegible] sata nel gabinett[illegible] farsi fare le ung[illegible]

Il generale [illegible] idrofobo, con s[illegible] antropofagia [illegible] va a rinfoder[illegible]

Ad un trat[illegible] gridando: — [illegible] sei! Non mi s[illegible] fuggi! — si preci[illegible] netto attiguo.

E siccome sbuffava [illegible] mantice, si ebbe immediatamente il ciclone che spazzó piu' di tro quarti dell'orbe terraqueo.

E non vide il generale quella specie di vasca che gli intralciava il cammino, cosicché — piombandole addosso a tutta velocitá — la rovesció per terra. Siccome Venere, quando fa il bagno, usa quaranta o cinquanta litri, e forse piu', di acqua, per potervi diguazzare a suo bell'agio, il liquido elemento precipitó velocemente, attraverso la zona di attrazione e cadde, come corpo morto cade, in forma di pioggia violentissima su la Terra. E cosi' si ebbe il primo piovasco di acqua che puzzava di sapone e di sudore.

A questo punto Marte sentí' un brivido che gl'irrigidi' la punta dei piedi e i polpastrelli delle mani: ed ecco l'ondata d' freddo di questi giorni, che ha fatto riaccendere le stufe.

Ma il secondo terribile nubifragio avvenne quando il Generale, giunto ad immediato contatto con Venere, la trovó in tenero colloquio col "manicuro". Ed allora la durlindana gli cadde di mano, mentre dagli occhi arrossati di rabbia, cominciavano a cadere caldi lagrimoni.

Piangevano tutti: il Generale per le corna che gli stavano spuntando; Venere per il rimorso; il "manicure" per la paura che aveva del Generale offeso; le ancelle che temevano il finimondo.

E cosi' ebbe luogo un mezzo diluvio universale.

Ora tutti i giornali e tutti gli osservatori astronomici possono dire quello che vogliono: le cose sono andate cosi' e non altrimenti.

Non si sa, se, Marte e Vene[illegible] siano ancora congiunti; [illegible] freddo persistente di [illegible]rni si deve arguire che le loro relazioni sieno molto raffreddate, o che con tutta probabilità abbiano domandato il divorzio.

POST-SCRIPTUM — All'ultima ora siamo informati che — data l'ondata soffocante di caldo degli ultimi minuti della mezzanotte — sia stato scongiurato il pericolo del divorzio e che Venere e Marte filino un perfettissimo idillio.

Le galanterie dello Sciocchetti:

— Ho i nervi cosi' delicati, — gli diceva una bellissima signora — che indovino l'avvicinarsi del cattivo tempo, tre giorni prima della pioggia!

— Davvero? Se cosi' é, mi auguro di poter diventare il direttore dell'Osservatorio!

***

— L'operazione ha avuto un gran successo.

— Avete estratto qualche cosa al malato?

—Si'. Circa 2 contos di reis.

La Bocca della Verità

CXXVIII

Da questo gli spagnoli impressionati
entran nel dubbio che la paura accoglie
perdon coraggio e al fine rassegnati
ai duci loro ognuno si raccoglie

Chi non potea fuggir dai lor steccati
deponevan l'armi e le loro spoglie,
la maggior ressa facendosi ai lati
del Vescovo, che per pietà l'accoglie.

e li protegge nel nome di Dio,
Ma questi per la paura non ragiona
ed anatemi scaglia ai nemici

mettendo in guardia i suoi pel dubbio pio,
pria che di pace in vero si ragiona
e sian d'accordo in tutti i loro uffici.

GIUSEPPE CAVALIERE

SIGNORE
USATE PER LA VOSTRA IGIENE
GYROL
SCATOLE CON 20 CARTINE: 5$
DISINFETTANTE - DEODORANTE
Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino, blenorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalitá dell'utero e delle ovaie.

Serate con lo "smoking,, e spettacoli da "frack,,

IO CE L'HO COI "CIANFRESI" E COL "PICCOLO SANTO" — PIRANDELLO SALTA LA STORIA — L'ACCIDENTE SECCO E LA GIOIA DI RUBBIANI.

Io l'avevo detto che Ruggeri avrebbe dovuto recitare in francese per ... far denari.

Intendiamoci: lui reciterebbe, e bene!...

E dovrebbe essere anche assai graziosa la Pagnani se parlasse un po' a base di "oui"!

Ma lo "sfottó"... del cianfrese" é per il pubblico il quale — beato lui — capisce tutte le lingue, meno quella... di Ruggeri.

Almeno non la capiva al primo giorno: quello del debutto.

Teatro buono veh! Peró avrebbe dovuto essere zeppo: Pirandello e Ruggeri meritavano questo ed altro.

Meritavano e meritano!

Io mi son divertito un mondo a veder divertirsi il pubblico con le "fanfaluche" di Enrico IV.

— Un coloniale diceva: — Ma chie matto quello lì! Matto era Picasso che gridava come si deve; Ruggeri... non sa fare il matto.—

Scommetto che quel coloniale preferisce Orlando Lippi quando fa l'Otello ossia il Moro di Venezia... che urla come un toro furibondo.

Coloniale, num. 1, lei non capisce un fico — col dovuto rispetto a questo — di teatro.

Un altro ha commentato:

— Sempre cosi' questi impresarii! La compagnia dá la prima recita e la dá con Enrico... quarto.

E gli altri tre Enrichi dove sono andati?

Sfido io che non ci si capisce niente: é il 4.o dramma della serie!

Coloniale num. 2, lei ha ragione per 25$000 bisognerebbe vedere tutti gli Enrichi del mondo a fare i matti!

Peró "Muse Italiche" hanno dimostrato che a 10$000 (anche quindici!) si potre[illegible] bero fare dei pienoni.

Ma Viggiani ha [illegible] soldi... e giu' 25 m[illegible]

Il pubblico ha fa[illegible] te, come quella [illegible] ma ha maggior fan[illegible] e... va al cinema

Che serata peró [illegible] "Muse Italiche"!

Rubbiani era raggia[illegible] cono che sia stato lui [illegible] gliere e ad imporre il lavo[illegible] amico personale com'é di Roberto) mentre Melillo sfolgorava. Tina Lambertini ha trovato che la Pagnani é.... troppo bella per essere grande: essa non ha nulla di invidiarle!

Io trovo che é troppo giovane per essere compietamente bella e che recita con u[illegible]'armonia nella voce... da far venire in mente Giulietta De Riso...

Io mi sono messo a ridere a leggere la critica dei miei colleghi quotidiani.

Quello del "Fanfulla" (immaginatevi un po'...) era tutto... squassato dalla emozione quando ho scritto quel po' po' di critica, che — invece — aveva passato in tipografia tre ore prima della fine dello spettacolo, avendola ritagliata da giornali d'Italia, con grande scandalo di Menegini.

Sprovieri non... é ancora guarito della gamba e si capisce che non sappia oramai a che santo votarsi, piccolo o grande che sia.

A proposito: ma che giudizio quelli di Napoli a picchiare il "Santo": Roba di 20 anni fa sì', ma che pare di 500 [illegible] tutti i colpi di sce[illegible]a : veleno, lo [illegible] isterica (la [illegible] ha capito e [illegible]e... l'attacc[illegible]lo nella so[illegible]no: ma che [illegible]pamento con [illegible]e secco del [illegible]della fine.

[illegible]racco... poli[illegible]c! Fischiare Bracco autore!

Don Fiorenzo sará e non sará un "piccolo santo", ma vivaddio il "piccolo santo" é una grande borsa per davvero!

Ed ora un avvertimento ai "cianfresi" italiani, ai "cianfresi" brasiliani ed ai "cianfresi" francesi, ebrei o no.

Se vogliono vedere sapere e sentire come si recita il repertorio francese si facciano ripetere "lo sparviere" e l'"artiglio"!

E poi dicano se Ruggeri può invidiare qualcosa a Guitry!

Vir Giglio Arzani

Dimenticavo di diro che anch'io ho dovuto mettere lo "smoking" anch'io; ma l'ho fatto per "desaforo".

Arriva una compagnia, da sobborgo di Pirapora e proveniente da... Marsiglia tuttti vanno in "smoking"... anche gli italiani, in omaggio a Parigi.

Sino ad ora, invece, al teatro di prosa italiano, andavano vestiti di "brim".

Quest'anno peró la colonia si "é fatta civile", come dice Viviani e tutte le "tinturerie" si son date un gran da fare.

Allora anch'io mi sono messo in "smoking" (non con le scarpe gialle e la cravatta rossa, come fece una sera il poeta bizzarro Cavaliere) per omaggio all'attore.

Affermo peró che per Ruggeri, lo "smoking" é poco: signori della colonia, tirate fuori il "frak"!

Per stuzzicare l'appetito
FERNET-BRANCA
Per facilitare la digestione

L' INCONTENTABILITA'

Iddio pijó la fanga dar pantano,
Formó un pupazzo e je soffió sur viso.
Er pupazzo se mosse a l'improvviso
E venne fora subbito er cristiano
Ch'aperse l'occhi e se trovó ner monno
Comu'uno che se sveja da un gran sonno.
— Quello che vedi é tuo—je disse Iddio—
E lo potrai sfruttá come te pare;
Te do tutta la Terra e tutt'er Mare,
Meno ch'er Cielo, perché quello é mio...
—Peccato!—disse Adamo—é tanto bello...
Perché nun m'arigali puro quello?

TRILUSSA.

NOTE ASTRONOMICHE

IL MALTEMPO E LA CONGIUNZIONE FRA MARTE E VENERE

Come la cosa sia andata, non é stato ancora possibile accertare, perché, per il maltempo, le comunicazioni con l'Infinito sono tutt'ora interrotte.

Peró da alcuni nostri radiotelegrammi particolari dei Marziani, giunti in ufficio a mezzanotte e mezza (ora locale dell'orologio di redazione) e dai quali ci é stato possibile arguire qualche cosa, sembra che l'affare sia andato cosi'.

Come é noto, tutti gli anni, tra il Settembre e l'Ottobre, quel pacioccone gaudente del maggior Generale Marte dá una telefonata cifrata alla sua amica in carica, Mlle. Venere, invitandola gentilmente a trascorrere seco lui una quindicina di giorni su una spiaggia di moda: una specie di Guarujá dell'Empireo. Or bene, anche l'altro giorno, il Generale volle telefonare alla sua bella per fissarle l'annuale amoroso convegno; ma siccome c'era un nucleo anticiclonico nelle vicinanze, le telefoniste della stazione centrale — impaurite forse dai tuoni, o come é piu' probabile, intente a leggere l'ultimo romanzo di Guido da Verona— non ne fecero caso e la richiesta comunicazione non ebbe corso.

Uscito fuori dei gangheri il Generale, esce anche fuori della villa, prende un taxi e si reca dalla bella.

La congiunzione li' per li' non ebbe luogo, perché proprio in quel momento Mlle. Venere era occupata nella sua toiletta intima e quindi non poteva ricevere nessuno.

Peró, ebbe il delicato pensiero di mandare al generale, perché la sfogliasse durante la attesa, una copia della "Augusta", ebdomadario mensile a fortissima tiratura.

Non l'avesse mai fatto! Il generale s'impennó, sguainó la durlindana, ne provó il filo su un foglio di carta e, simile all'Orco dalle sette teste, si precipitó nel "boudoir".

Alcune cameriste francesi che lo intravidero al suo passaggio furente, ne rimasero talmente spaurite, che svennero nelle braccia degli chauffeurs giapponesi; un cuoco napoletano che era li' nei pressi, fu preso dal ballo di S. Vito e un ortolano portoghese ebbe uno "choc" nervoso e rimase senza fiato, come se avesse letto tutto d'un fiato un articolo politico-filosofico del Prof. Rubbiani.

Nel frattempo peró il generale era riuscito ad entrare nel "boudoir" di Mlle. Venere, la quale, fortunatamente, era passata nel gabinetto attiguo a farsi fare le unghie.

Il generale era diventato idrofobo, con segni manifesti di antropofagia e non si decideva a rinfoderare la spada.

Ad un tratto ebbe un'idea e, gridando: — Mo' ci sei, mo' ci sei! Non mi scappi, non mi fuggi! — si precipitó nel gabinetto attiguo.

E siccome sbuffava come un mantice, si ebbe immediatamente il ciclone che spazzó piu' di tro quarti dell'orbe terraqueo.

E non vide il generale quella specie di vasca che gli intralciava il cammino, cosicché — piombandole addosso a tutta velocitá — la rovesció per terra. Siccome Venere, quando fa il bagno, usa quaranta o cinquanta litri, e forse piu', di acqua, per potervi diguazzare a suo beli'agio, il liquido elemento precipitó velocemente, attraverso la zona di attrazione e cadde, come corpo morto cade, in forma di pioggia violentissima su la Terra. E cosi' si ebbe il primo piovasco di acqua che puzzava di sapone e di sudore.

A questo punto Marte sentí' un brivido che gl'irrigidi' la punta dei piedi e i polpastrelli delle mani: ed ecco l'ondata d' freddo di questi giorni, che ha fatto riaccendere le stufe.

Ma il secondo terribile nubifragio avvenne quando il Generale, giunto ad immediato contatto con Venere, la trovó in tenero colloquio col "manicure". Ed allora la durlindana gli cadde di mano, mentre dagli occhi arrossati di rabbia, cominciavano a cadere caldi lagrimoni.

Piangevano tutti: il Generale per le corna che gli stavano spuntando; Venere per il rimorso; il "manicure" per la paura che aveva del Generale offeso; le ancelle che temevano il finimondo.

E cosi' ebbe luogo un mezzo diluvio universale.

Ora tutti i giornali e tutti gli osservatori astronomici possono dire quello che vogliono: le cose sono andate cosi' e non altrimenti.

Non si sa, se, Marte e Venere si siano ancora congiunti; ma dal freddo persistente di questi giorni si deve arguire che le loro relazioni sieno molto raffreddate, e che con tutta probabilitá abbiano domandato il divorzio.

POST-SCRIPTUM — All'ultima ora siamo informati che — data l'ondata soffocante di caldo degli ultimi minuti della mezzanotte — sia stato scongiurato il pericolo del divorzio e che Venere e Marte filino un perfettissimo idillio.

Le galanterie dello Sciocchetti:

— Ho i nervi cosi' delicati, — gli diceva una bellissima signora — che indovino l'avvicinarsi del cattivo tempo, tre giorni prima della pioggia!

— Davvero? Se cosi' é, mi auguro di poter diventare il direttore dell'Osservatorio!

***

— L'operazione ha avuto un gran successo.

— Avete estratto qualche cosa al malato?

—Si'. Circa 2 contos di reis.

La Bocca della Verità

CXXVIII

Da questo gli spagnoli impressionati
entran nel dubbio che la paura accoglie
perdon coraggio e al fine rassegnati
ai duci loro ognuno si raccoglie

Chi non potea fuggir dai lor steccati
deponevan l'armi e le loro spoglie,
la maggior ressa facendosi ai lati
dei Vescovo, che per pietá l'accoglie.

e li protegge nel nome di Dio,
Ma questi per la paura non ragiona
ed anatemi scaglia ai nemici

mettendo in guardia i suoi pel dubbio pio,
pria che di pace in vero si ragiona
e sian d'accordo in tutti i loro uffici.

GIUSEPPE CAVALIERE

SIGNORE
USATE PER LA VOSTRA IGIENE
GYROL
SCATOLE CON 20 CARTINE: 5$
DISINFETTANTE - DEODORANTE
Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o dell ovaie, collche dell'utero, catarro uterino, blenorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalitá dell'utero e delle ovaie.

Serate con lo "smoking,, e spettacoli da "frack,,

"IO CE L'HO COI "CIANFRESI" E COL "PICCOLO SANTO" — PIRANDELLO SALTA LA STORIA — L'ACCIDENTE SECCO E LA GIOIA DI RUBBIANI.

Io l'avevo detto che Ruggeri avrebbo dovuto recitare in francese por ... far denari.

Intendiamoci: lui reciterebbe, e bene!...

E dovrebbe essere anche assai graziosa la Pagnani se parlasse un po' a base di "oui"!

Ma lo "sfottó"... del cianfrese" é per il pubblico il quale — beato lui — capisce tutte le lingue, meno quella... di Ruggeri.

Almeno non la capiva al primo giorno: quello del debutto.

Teatro buono veh! Peró avrebbe dovuto essere zeppo: Pirandello e Ruggeri meritavano questo ed altro.

Meritavano e meritano!

Io mi son divertito un mondo a veder divertirsi il pubblico con le "fanfaluche" di Enrico IV.

— Un coloniale diceva: — Ma chie matto quello lì! Matto era Picasso che gridava come si deve; Ruggeri... non sa fare il matto.—

Scommetto che quel coloniale preferisce Orlando Lippi quando fa l'Otello ossia il Moro di Venezia... che urla come un toro furibondo.

Coloniale, num. 1, lei non capisce un fico — col dovuto rispetto a questo — di teatro.

Un altro ha commentato:

— Sempre cosi' questi impresarii! La compagnia dá la prima recita e la dá con Enrico... quarto.

E gli altri tre Enrichi dove sono andati?

Sfido io che non ci si capisce niente: é il 4.o dramma della serie!

Coloniale num. 2, lei ha... raglone per 25$000 bisognerebbe vedere tutti gli Enrichi del mondo a fare i matti!

Peró "Muse Italiche" hanno dimostrato che a 10$000 (anche quindici!) si potrebbero fare dei pienoni.

Ma Viggiani ha fame di soldi... e giu' 25 mazzoni.

Il pubblico ha fame di arte, come quella di Ruggeri, ma ha maggior fame di pane e... va al cinematografo.

Che serata peró quella di "Muse Italiche"!

Rubbiani era raggiante (dicono che sia stato lui a scegliere e ad imporre il lavoro, amico personale com'é di Roberto) mentre Melillo sfolgorava. Tina Lambertini ha trovato che la Pagnani é.... troppo bella per essere grande: essa non ha nulla di invidiarle!

Io trovo che é troppo giovane per essere completamente bella e che recita con un'armonia nella voce... da far venire in mente Giulietta De Riso...

Io mi sono messo a ridere a leggere la critica dei miei colleghi quotidiani.

Quello del "Fanfulla" (immaginatevi un po'...) era tutto... squassato dalla emozione quando ho scritto quel po' po' di critica, che — invece — aveva passato in tipografia tre ore prima della fine dello spettacolo, avendola ritagliata da giornali d'Italia, con graude scandalo di Menefini.

Sprovieri non... é ancora guarito della gamba e si capisce che non sappia oramai a che santo votarsi, piccolo o grande che sia.

A proposito: ma che giudizio quelli di Napoli a picchiare il "Santo": Roba di 20 anni fa si', ma che pare di 500 anni, con tutti i colpi di scena dell'arena : veleno, lo scemo, la crisi isterica (la Prof. Corso non ha capito e non giustifica, che... l'attacco avvenga proprio nella soglia del... talamo: ma che fretta!) e l'accoppamento con relativo accidente secco del preto, alla fine della finc.

Fischiare Bracco... politico?

Macché! Fischiare Bracco autore!

Don Fiorenzo sará c non sará un "piccolo santo", ma vivaddio il "piccolo santo" é una grande borsa per davvero!

Ed ora un avvertimento ai "cianfresi" italiani, ai "cianfresi" brasiliani ed ai "cianfresi" francesi, ebrei o no.

Se vogliono vedere sapere e sentire come si recita il repertorio francese si facciano ripetere "lo sparviere" e l'"artiglio"!

E poi dicano so Ruggeri puó invidiare qualcosa a Guitry!

Vir Giglio Arzani

Dimenticavo di dire che anch'io ho dovuto mettere lo "smoking" anch'io; ma l'ho fatto per "desaforo".

Arriva una compagnia, da sobborgo di Pirapora e proveniente da... Marsiglia tuttti vanno in "smoking"... anche gli italiani, in omaggio a Parigi.

Sino ad ora, invece, al teatro di prosa italiano, andavano vestiti di "brim".

Quest'anno peró la colonia si "é fatta civile", come dice Viviani e tutte le "tinturerie" si son date un gran da fare.

Allora anch'io mi sono messo in "smoking" (non con le scarpe gialle e la cravatta rossa, come fece una sera il pocta bizzarro Cavaliere) per omaggio all'attore.

Affermo peró che per Ruggeri, lo "smoking" é poco: signori della colonia, tirate fuori il "frak"!

Per stuzzicare l'appetito
FERNET-BRANCA
Per facilitare la digestione

L' INCONTENTABILITA'

Iddio pijó la fanga dar pantano,
Formó un pupazzo e je soffió sur viso.
Er pupazzo se mosse a l'improvviso
E venne fora subbito er cristiano
Ch'aperse l'occhi e se trovó ner monno
Comu'uno che se sveja da un gran sonno.
— Quello che vedi é tuo—je disse Iddio—
E lo potrai sfruttá come te pare;
Te do tutta la Terra e tutt'er Mare,
Meno ch'er Cielo, perché quello é mio...
—Peccato!—disse Adamo—é tanto bello...
Perchá nun m'arizali puro quello?

TRILUSSA.

Di palo in frasca

IL PETROLIO

Il petrolio é di moda, in tutto il mondo: lo si scopre dappertutto, anche senz'essere petrolieri.

Secondo il piu' modesto modo di vedere, anche a prima vista, anche a lume del meno illuminante lumino a petrolio, le cose dovrebbero svolgersi cosi':

Tempo primo: — Si scopre una nuova miniera di petrolio (sorpresa, gioia, jazz-band, razzi-matti in famiglia).

Tempo secondo: — I tecnici studiano, esaminano, controllano, calcolano, stabiliscono l'entità e la bontá della nuova fonte petrolifera, e concludono gravemente che l'affare c'é.

Tempo terzo: — Si costituisce la societá anonima per lo sfruttamento della nuova sorgente.

Tempo quarto: — Si lanciano a centinaia di migliaia le azioni della Società, sul mercato finanziario.

Ma questi sono sistemi antiquati. Oggi, come si é fatto qualche anno fa a Parigi — ma con qualche recentissima ripercussione dappertutto — l'essenziale é... il tempo quarto. Quanto al resto, la miniera, il controllo, il petrolio con gli annessi e connessi, sono bazzecole di cui si puó fare a meno.

D'altra parte, che il petrolio si sia o non ci sia, che importa? Tanto oggi c'é la luce elettrica! E poi il petrolio puzza; o poi é pericoloso perché puó scoppiare. Scoppio per scoppio, meglio che alla fine scoppi un bluff.

Morale: Ragazzi, se la mamma vi dá 200 reis, non vi venga in mente, con l'idea di investirli, comprare azioni... petrolifere.

Comprate piuttosto il "Pasquino!"

***

AMORE ARDENTE

A Belém del Pará marito e moglie per futili motivi sono passati dalle parole ai fatti, anzi, al fattaccio.

La moglie ad un certo punto, armatasi di bastone, tentó di percuotere il marito. Questi, al colmo dell'ira, ridotta all'impotenza la moglie, la legó con una corda e ne cosparse le vesti di petrolio.

(Ecco: a qualche cosa serve anche il petrolio).

L'infelice consorte si mise a gridare soccorso, facendo accorrere alcuni vicini, mentre il marito, piu' che mai inferocito dalla resistenza e dalle grida di lei, le appiccó il fuoco alle vesti. Per fortuna giunsero in tempo i pompieri e l'incendio venne domato.

La povera donna puó quindi portare un cero alla Madonna della Penha. Nella sua infelicità é stata molto fortunata; in fatti se il marito avesse avuto sottomano un baule, le cose sarebbero andate assai di versamente. Peró, come mezzo esecutivo, questo del petrolio é piu' simpatico di quello del baule: nessuno potrá dire che il sopraldato marito abbia agito con... freddezza!

***

WORONOFF FA SCUOLA

Informano da Novi Sad (Jugoslavia) che due chirurghi dell'ospedale locale hanno proceduto all'innesto in due vecchi, di glandole non estratte dalle scimmie, secondo il metodo di Woronoff. Le glandole innestate, invece, erano estratte dal corpo del soldato Hassun Miphtan, condannato a morte dal consiglio di guerra.

Ottima idea, senza dubbio: perché lo chimpanzé, che si va ogni giorno piu' propagando nel campo della politica, tende invece a sparire dalle foreste africane. E a conti fatti, vi sono sempre meno chimpanzé che candidati alla sedia elettrica e alla forca.

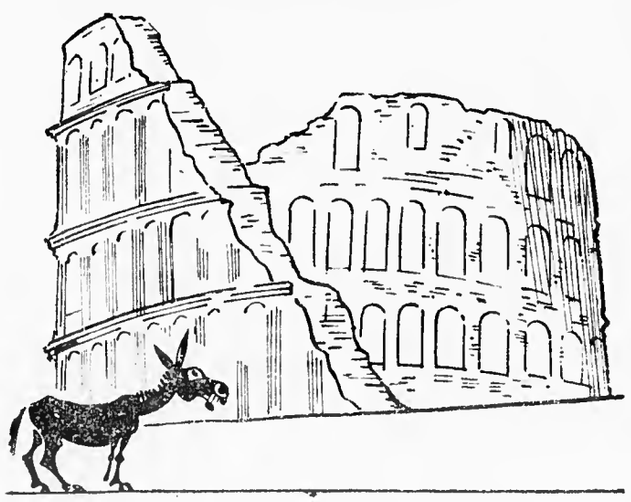
***

PER FINIRE

Dalla cronaca del "Fanfulla": — "In tale occasione é sorto un litigio, dal quale l'ucciso é uscito illeso per l'intervento di varie persone".

Non c'era bisogno: bastava l'intervento d'un solo becchino!

PUNTI DI VISTA



IL GIORNALISTA FRANCESE, RIFLETTENDO: — Come stalla é indubbiamente una stalla di lusso: quello che non capisco, peró, é come non l'abbiano coperto. E poi, cosi' senza una mangiatoia, per me non é affare.

IMPUNTATURE

Ciascuno a suo modo — dice Pirandello.

E sta bene, molto bene, finché ognuno erige la massima a base del vivere nella propria casa.

Ma propria casa non é piu' la propria professione, quand'é al servizio del pubblico, la stessa casa quando é monumento nazionale, la propria opera quando esce dallo studio, dov'é stata elaborata, per essere esposta al pubblico.

Esiste nel nostro ambiente coloniale una persona, anzi una personalitá — un amico pel quale abbiamo sincera ammirazione — pel quale il "ciascuno a suo modo" é misura corrente al di fuori della propria casa.

Farne il nome?

Non é questo che noi vogliamo, né il farlo porta una pietruzza di piu' al castello della nostra posizione di spregiudicati osservatori del piccolo mondo coloniale.

Dirgli che ci dispiace sentirlo ritenere da tutti peggiore di quel ch'egli é veramente: questo si', sentiamo come un dovere.

E' un vero peccato, per un uomo che ha mille pregi, farsi definire soltanto per le piccole esteriorità d'un temperamento bizzarro.

Dar l'ostracismo ai nomi, in un luogo in cui é sentire la propria responsabilitá dimostrare l'equilibrio perfetto, é troppo piccola cosa perché possa contare per una battaglia vinta, e troppo grande perché possa servire a circoscrivere un carattere.

L'egregio amico peterá, se leggerá queste poche righe, ripetere, alzando le spalle, il suo "ciascuno a suo modo", e potrá anche aggiungere un "chi non si accontenta vada a farsi impiccare altrove".

Ma gli é che, per compiere il nostro dovere verso i lettori di questo foglio, avremmo dovuto sottolineare coll'inchiostro dell'umorismo l'ultimo ostracismo, l'ultima bizzarria, gesto che, come molti precedenti, non ha ragione né giustificazione che non siano quelle su cui é lecito far dell'ironia.

Ma non abbiamo saputo dove andar ad intinger la penna.

Ridere? Si. Ma in fondo, é cosa che puó far ridere?...

Cambiamento di rotta

Aman Ullah si appresta a cambiare religione.

Interrogato da giornalisti ha dichiarato di aver perso dopo essersi raccomandato tanto, tutta la fiducia che aveva in Maometto.

"Sembra giusto a lor signori — ha terminato — che un sovrano come me possa accontentarsi di un profeta che non fa miracoli?"

Bischerate

Nell'anniversario della Marcia di Ronchi, la grandiosa gesta dei legionari fiumani e la personalità di D'Annunzio sono state commemorate in modo entusiastico e solenne dalle personalità piu' rappresentative del Fascismo.

Naturalmente quel povero cristo spelacchiato di Daniele continuerà a piagnucolare che D'Annunzio é prigioniero e soffre la fame.

CONTRASTI

L'Italia ha pagato puntualmente in questi giorni la sua ottava rata di debito di guerra con l'Inghilterra, rata che ammonta a due milioni di sterline cioé 81.328:000$000.

Adesso Ciccio Nitti dovrebbe fare il favore di scrivere un succoso articolo su "O Estado" per spiegare come e qualmente l'Italia, essendo in completo sfacelo ed in bolletta dura, abbia potuto pagare, senza ricevere prestiti da alcuno, la bazzecola suddetta.

TENDENZE

Con tutti i soldi che ha avuto e con quelli che deve ancora avere, il patrimonio del Vaticano si eleva a 110 milioni di dollari.

Dopo che la statistica é stata resa di pubblica ragione, i principali fuorusciti cominciano ad interessarsi vivamente delle cose vaticane.

IMMUNITA'

Dicono i giornali che una contadina, mentre lavorava é stata presa pei capelli da una macchina trebbiatrice, e ferita.

Se il pericolo fosso soltanto questo, il Comm. Cugnasca potrebbe addirittura andare a dormire dentro una macchina trebbiatrice.

MIRACOLI

Nella stazione di Gesso, in Sicilia, é avvenuto un formidabile cozzo di treni con morti e feriti.

La stazione invece, é rimasta intatta.

BUBBOLE

La milizia stradale in Italia é composta di 32 ufficiali e 247 uomini e, nell'anno scorso, ha percorso nei suo servizio di sorveglianza, ben .... 1.095.102 km.

E' questa una delle famose "sette milizie" che Ciccio Nitti adopera nel suo specchietto per gli allocchi dicendo che esse impoveriscono l'Italia, opprimono gli abitanti, reprimono le sommosse contro il fascismo e simili tragedie.

Speriamo che le altre "sei milizie" siano piu' numerose di questa stradale, perché con 279 militi, ciascuno dei quali, come risulta dalla statistica, é stato occupato a percorrere cento km. al giorno, compresi i festivi, ben poco si puó collaborare, come insinua Nitti alla distruzione dell'Italia e dell'italiano.

GIUNTO ALLA META

Un noto antifascista é stato condannato per i suoi attacchi diffamatori contro una Banca locale, a scontare alcuni mesi di prigione.

La Banca gli ha fatto finalmente ottenere lo sconto per cui faceva tanto rumore.

NIHIL SUB SOLE NOVI

A Milano si é inaugurato il Planetario Hoepli in cui si possono, in pieno giorno, ammirare comodamente le piu' complicate evoluzioni dei globi astrali.

Com Cheques de 2$000 até 1:000$000

Com menos de 40 o/o de nicotina

Al "Fanfulla" la novitá non ha fatto gran colpo, dato che lo spettacolo, gratuito e fatica particolare del "chefão" dura da anni.

GERARCHI

Biagio Altieri

Alla responsabilitá ed al comando dei Fasci dello Stato di San Paolo e di Matto Grosso é stato nominato il comm. Biagio Altieri.

Chi lo conosce come uomo di realizzazioni tenaci, di patriottismo sicuro, di cuore benefico, di disinteresse accertato, di modestia autentica, di coscienza esatta delle possibilitá proprie ed altrui, non puó che rallegrarsi della scelta.

Chi aggiunge a ciò il sapere com'egli sia, oltre che un perfetto anello di congiunzione nell'ambiente italo-brasiliano, uomo che possiede in sommo grado il senso dell'opportunitá e della responsabilitá, non puó non concludere ch'egli é l'uomo adatto per svolgere con le indispensabili chiarezze cristalline e purezza indiscutibile il programma dei Fasci all'Estero, cosi' nettamente tracciato dalla Segreteria Generale.

Abbiamo molta fiducia nel camerata Altieri. Sopratutto per ciò che molti invece penseranno discutere: quella pazienza e quella freddezza che, camminanti sul diritto binario del buon senso, faranno indubbiamente fare piu' strada alla causa del Fascismo che non la fretta che non dá tempo alla riflessione e l'entusiasmo che fa oltrepassare il limite segnato e giusto.

petr.

GEOMETRIA

Malgrado le voci e le speranze, il Fascismo resta sempre una piramide granitica e Mussolini ne é sempre il vertice irraggiungibile.

AMARO GAMBAROTTA
INDISPENSABILE AD OGNI FAMIGLIA PREVIDENTE

Er cavallo e la bicicletta

Mentre magnava placido er cavallo
er fieno che je aveva dato er padrone.
la bicicletta se fermó a guardallo.
La bestia che ciaveva educazzione
sospese un momentino de magná
e je fece: 'Commare, come va?'
— 'Commare un corno — je rispose quella -
Sta confidenza a me poco me piace.
Oh nun sia mai ch'io faccia communella
con gli animali· E tu fatte capace
che ppe l'anima come peé le forme,
tra noi ce passa 'na distanza enorme.
'Io nun ció l'abbitudine indecente
de magná Come vedi nun ció panza!
Son mancante der tubo diggerente,
e, se magno, me magno la distanza.
quer bucio — sarv'ognuno — che ciai tu
Nun ció la tua codaccia, e, ppe di piu',
'Quer bucio che te serve a mette fori
er fieno che hai magnato poco prima;
quer bucio pieno de cattivi odori
che insudicia le strada e la concima.
Son sobria, son pulita, nun ció fame
e corro senza epandere em letame'.
Er cavallo nitri': "Volta er de dietro,
e lasaate guardá, commare, un poco.
Cheddé mai quel bitorzolo de vetro
tutto pittato der color der foco?
Arriluce se er sole je da un botto,
eppure dice che ciá er marcio sotto.
"Dice che ciá 'na specie de odorino
che se sente lontano quarche metro,
che, ar paragone, pare gersomino
er vento che me scappa dar de dietro;
e che guai per cicrista si, ppe caso,
da quella parte lá ce avesse er naso.
"Si — nun sia vero — er riflettore rosso
é un sintomo de brutta malattia,
embé, vor di' che tu te porti addosso
er sudicio che, invece, io getto via.
Quanto ar magná nun magni, l'ho appurato:
ma c'é chi, su quer vetro, ciá magnato!"

RIBUSSA.

A PACE: — E' inutile: il mio regno non é di questo mondo!

SCAMPOLI

Uno strozzino, a una sua vittima.

— Scusi, io posseggo una sua cambiale...

— Una mia cambiale? Ma é protestata?

— No...

— Allora non é mia!

***

Al tribunale.

L'accusato uno straniero al quale il presidente chiede le sue generalitá, risponde, nella sua lingua, di non comprendere una parola d'italiano.

Il presidente allora, che aveva compreso, gli scatta contro inferocito:

— Come? avete avuto l'impudenza di venir a rubare in un paese dove non conoscete nemmeno la lingua.

***

UN MALINTESO

— Metta la iscrizione "Al mio adorato marito" nel posto piu' opportuno — dice la vedova al marmista, ordinando il piccolo ricordo funebre.

Pochi giorni dopo, recatasi al cimitero legge il seguente epitaffio debitamente inciso : "Al mio adorato marito, nel posto piu' opportuno".

***

FRA CAMERIERI

. —Hai sentito? Il signore del numero sei sta facendo del diavolo nel bureau del direttore perché, a quanto dice lui, lo hanno derubato in questo albergo.

— Com'é possibile se ancora non gli é stato portato il conto!?

Matrice:
SAN PAOLO
Rua B. Vista 5 - sobrel.
Caixa Postal, 1200
Telefono 2-1456

Filiale
SANTOS
Rua Tuyuty, 734
Caixa Postal, 734
Tel.: Centr. 1739

ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

SVINCOLI DOGANALI
Servizi rapidi e perfezionati — Condizioni vantaggiose
PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE

L'ESARINO

Esce tutti i giorni eccettuati i successivi alle Feste | DIRETTORI Cecco di Batano e G. der Sartelloro | Un numero Cent. 2-Arretrato C. 5 Abbonam. annuo L. 7-Estero L. 10 | Redazione e Amministrazione Via S. Chiara N. 5-Lucca

IO DI PULITIA ME NE INTENDO POGO

Domenia passa 'uando escitti di 'hiesa dar vespro indetti a be' 'r mi solito poncino da Assuntina ar Ponte Grande che li fa boni e con tanto rumme.

Ti trovai 'r loale pieno stepito di untadini quasi tutti pacsani della padrona che discutovin di pulitia. Io che sono un omo di giudissio e che ho moglie e figlioli da mantieni', mi piantai 'n d'un canto sitto, sitto, olia mi pippetta 'n bocca e 'r mi poncino davanti perché a divvi la veritá, piu' che fascista e socialista son poncista, e mi missi a rileggimi l'urtimo artiuletto che scrissi la vorta passa per vedé quant'erori grammatiali mi ciaveva lascio quer figlior d'un can di protc, che mi tocca riguardanni le bosse 'nvece d'una vorta, dua e anco trea, e tanto quarch'erore mi ce lo vor sempre stiaffá, quand'ecchiti che i mi 'ompagni mi scorgettin, mi 'iapponno per un braccio, mi stracinonno 'n mezzo ar loale, e po' mi dissin: Tu che sei un aiieterato che scrivi anco sur "Pasquin" ci devi di' come la pensi di quest'affare li' cosi'. E mi stiaffonno 'n mano la "Difesa" e con dito m'ammicconno 'n duve dovevo legge.

Da principio credetti d'esse giá briao e mi detti una strusciata all'occhi.

'Ari lettori, fatevi 'r segno della 'roce e leggete anco voiartri:

"Gli italiani hanno vinto", scriveva li "Fanfulla" dopo la sconfitta di Rio che le sconfitte di San Paolo hanno aggravato. Sì. Secondo la vecchia tradizione italiana che il fascismo continua e pegggiora. Hanno vinto come a Novara, come a Custoza, come a Lissa, come ad Adua, come a Caporetto; come sempre e dovunque gli italiani sanno vincere".

Io allora, per quanto avessi giuro per prudenzia di stammenc sitto e d'un pariá, mi sentii ic budella 'n corpo fá un vortoron, 'r sangue aminá verso la testa, mi missi un dito sulla fronte, ci pens' e un popoin eppó mi dissi: Io di pulitia me ne 'ntendo pogo, ma quando si riva a scrivc di 'uelle ose li' cosi' un'é piue 'r caso d'indagá se 'r giornale é bianco o rosso, giallo o trioiore, demoratio o libberaie, ararchio o cumunista.

E' robba da pulissici..

Cor 'r quale vi saiuto fino a quest'artro sabbato.

CECCO DI BATANO.

Nella bottega di Olinto Giorgetti

(AL PONTE PICCOLO)

(Scene dai vero)

— A Tere! Da 'n po' un teston di baile a quer menino li' cosi'.

(Poi, voigendosi ad un negro): — E tu che vuoi, strangero?

(O Rosso, perché lo chiamate "strangero" osscrva un ciiente).

— O un io vedi li', é nero 'ome un tisson...

(Come avete fatto a imparare cosi' bene il portoghese, domanda un'aitro).

— E' piu' di trent'anni 'he son quie... 'apirete... curegge oggi, curegge domani... a forza di oreggimi, sono rivo aiia perfession.

Una cocotte iegge il giornale alla cameriera che ia pettina.

"Noi ripeteremo ancora una voita che occorrono al governo degli uomini nuovi".

La cameriera. — Come alla signorina, allora!

Le Feste di Santa'roce

Di morti cianno scritto per sapé com'enno ite 'uest'anno le feste di S. 'roce ma noi non possiamo anco untentalli perché naturarmento da Lucca a S. Paulo c'é un poin di distanzia e bigna spettá armeno una quindicina di giorni per sapé ie 'ose 'on precision. 'Apirete bene che i dispacci gostin trop po 'ari. Certi lussi se li pole permette 'r "Piccolo", 'r "Fanfulia" e anco 'r "Pasquin", ma L'esarin che é un giornaletto cicco, cicco, per sapé le notissie ha bisogno d'aspettá la posta dar su orispondente che sarebbe 'r nostro amio Bellano.

Abbiate pacienzia un artro popoin che quest'artro sabbato pol'esse che si sappin ie 'ose. precise.

Intanto, per sentito di', vi posso informá chi fue che vinse la cinquina.

E' pogo, ma é giá quarche cosa.

Donca la cinquina la vincette Sandrino 'r Belio. E credo di riordarmi anco i numeri. Mi pare che fussino: 49-27-69-9-78 un ci metterei la mana sur foo ma 'r 49 c'é ar seguro e mi pare anco 'r 27.

Gli artri vincitori, ome pure 'uelli 'he vintino ie orse, per 'r motivo che ho giá ditto, un ve li posso di' fino a quest'artra settimana.

SCIARADA A SOGGETTO LUCCHESE

Il primiero é fiore aulente
l'altro corre riiucente
tutto é iuogo risplendente
ove affoliasi la gente.

A tutti i soiutori che ci manderanno la spiegazione esatta sará dato in dono (indistintamente senza estrazione a sorte) un bigiietto d'ingresso, anche per ie proprie famiglie e per gli amici del Cinema Rosario con la riduzione del 50 per cento sul prezzo raddoppiato.

Spiegazione del giuoco antecedente:

CAREGGINE — CA-reggi-NE

Historia quasi antiqua

Fuvvi un tempo dimorante in Ponte Grande uno jovine filio di Cecco di Batano lo quaie nomavasi Aiace.

Lo jovine avendo appreso da io padre suo pilotatione auto mobile et avendo scorto uno camion fermo di fronte a sua magione (ia cui pigione anchora pagar dee) di fare una gradita excursione pensoe. Era di primavera e tutte cose resurgevano et tutti gli spiriti rinascievano a nova ct insolita potentia. Dato di piede al tasto di partita mossesi il carro vertichosamente. Lo jovine di sotto si buttoe, ma il carro nella magione di Paulo infiioe e di due porte una soia faceane, cadendo con fragore mattoni vecchi e travi arcicontorti.

Oggi tal casa par la Brasseria
di Piazza Antonio Prado sulia
(esquina.
Riformata con arte e con mae-
(stria
arricchita da cubica vetrina
traversata da palo di sostegno
Briiiano i vetri e i nappi sul
(baiconi
di ricercato e verniciato iegno
sulla cui pietra suonano i te-
(stoni.

E' stato ripintato il gran fron-
(tale
il tarlo e il ragnatelo ormai
(bandito
in abito ognidi' domenicale
Paolo perfino par ringiovanito.

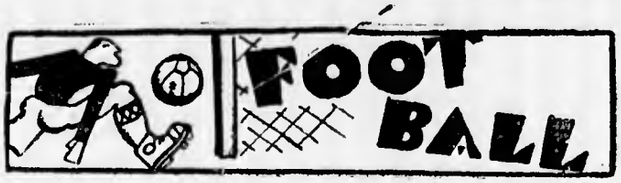
Anche la pinga medicata e il
(vino
sembran piu' doici, piu' gustosi
(e rari.
Ed anche Bruno, Gigi ed
(Ignazzino
son divenuti piu'...
(matabisciari.

MORALE

Non tutto il maie vien
per nuocere.

OVVERO

In tema di riforme, tutto sta nell'incominciare.



ETERE DI UN CANPETENTE

Adeso che è voltati ai patri lidi ci dico la mia su cuele tali "turné"...

....E DIMANI COSSA SUCEDERA'?

(Speciale per il "Pascuino")

Gregio Sinior Diretore.

Ci scrivo col morale piu' alto che per cuesto mia molie é contenta come una Pascua per via che il Torino e il Bologna lé già andati verso l'Italia di maniera che grassas a Deus lé finita di star col baticuore che o ciappavano dele bote o si aveva sempre una fifa filia da mai che scapase 'nori cualcue acidente che podesse far vegnere un stremessimento nele relassioni di fratéli fra taliani e brasileri.

Lui non ci deve parere che lé una esagerassione parché mo sono un graude canpetente in cuesta materia e cuando certe cosse ce lo dico me con la mia franchessa bituale non ci é barba di nomo che mi puole dar torto. A io cueste "turné" non mi é unai andate a fasolo per molte ragione: prima che il Torino e il Bologna é venuti con due "time" stracchi morti e gnente in condissioni di fare bella figura specie cui' nela Merica del Sul indove il fubol lé un caso serio: seconda che si é schiafati in una porsione di "matechts" da far sfinire anche un camelo; tersa che in cueste condissioni lera destinato che ciappasse nespole di cuà e di là come se fosse dei brati schiapini e infati lé andata proprio cussi che il fubol taliano á fato una figura... migranhosa che non ci dico nada; cuarto che la mancansa di descanso ci á tacito anche i nervi di loro e alora é saltafo fuori il gioco duro e dei incidentini che ci á fato strucare... il quore; cuinto che volere o volare in cueste cosse ci va sempre in mezo un pocheto di orgolho nazionale o noi taliani averessimo volsuto che i nostri vincesse e invece ci capitava cuelo lavate di meia duzia che i brasileri ci sfoteva e alora le moscho andava nel naso; sesto che é scapato fuori un mezo cuintale di palavre un poco durete e aspre e... insoma, se proprio devo cloncludere, cueste "turné" ci a messo soto del rabo del cachoro e i nostri "time" si á culstato.... poche simpatie e é tornati a casa acompanhati di un navio di carga per meterci drento i gól...

Dispiace dire cueste cosse ma ó colpa mé se lé la veritá nuda (con licensa parlando) e cruda? Sabado passado, par exemplo, i due ultimi "matchets" non é andati a finire in un modo che sarebe melio far finta di non esere a cognossenza di entrambi i due?

Tanto cui che a Rio, Torino e Bologna á ricevuto l'ultima porssione di nespole con un tottale di 9 gól contrari e due a favore che se la ritimetica lé mica una pinione lé state due "lavade mestre" e i nostri dopo di fare dele figure cussi pagade á finito per darci drento con rábia e alora giu' vaia e brute parole e "penalty" e mascincature e spulsioni del campo e croniche di giornali indove si legeva che "i taliani foi brutos" e "jogou sem educaçon sportiva e deu trancos e si agarró e pintó o sete e alen di fundinhos si mostró mais... maleriado... dos otro time che passó por nchi" eticetera...

Ci pare a lui sinoir diretore che i nostri quori cueste robe el fa poco dispiassere??

Me sono giustissero: sabato par exempio il Torino á trovato un giulz che Dio ci libera e scampa ma cuesta non lera ragione per pilarsela coi aversari, a colpi pintosto... durl e far... dele banane... Vamo lmbora, siamo imparsiall! Strachi, sfiniti, ridoti ale riserve mica portino sperare di vincere no? e alora bisonhava far il imposibile di perdere limpo e, a furia di ducassione, far fleare vermelho di vergonha anche li giulz... Invece no! e i torinesi a... scartamento ridoto á finito che i stessi taliani li á gridato: "Ohé! cussi' no managia! Che roba é cuesta! voi fate cagnara e despols chi paga il pato siamo noi che si resta cui'? Ohé! cussi' nó managia e poi managia!".

Ci passo una sul stato del campo che mi pareva un lago con dele isolete di fango. E ci passo disopra anca ala partita del giorno avanti che lé stata col mio Palestrone e tuti due á giocato male e á fato un impate di 0 a 0 che me mica ló ingulito cussi atoa e á fato vegnir sonno a tuti e un filio da mai di torinese (del Pro Verceli) mi á scangalhato Pascarelli il "limpa triglio" che ora ci mando i miei auguri di quore.

Basta sinior diretore.

Cueste "turné" lé state un... disastro. E' melio schesserie parché me nissuno mi convincie che in Italia li fubol lé cuelo li e anca non mi convincie cho il scopo lé stato di far del sporte...

Calemo a boca per amore di Patria.

Si Dio vuolo lé finita. Buon viagio. Il cielo vi compagni. E prima di voltare pensateci bene. Molto bene. Un dieci ani per exemplo.

Col cuale ci struca la mano

il suo bevotissimo

GIGI POLENTINA

P. S. — Dimani il mio cherido Palestrone va giu' dela Serra a giocare coi Santos. Me ci nascondo mica che lé un gioco che me mi lascia nervoso che lé una disgrassia.

Ma no di fifa, sa! Maché!! me tremo solo al pensiero dela bruta lavada che ci tocherá ai fetissi e camaroni di lagiu'...

Mi sensi del riserbo su cuesto "mathetch" che sabado ci diró me come lé andata. Ah se Pascarelli fose li al suo posto!

Me ci davo due di iambugia!!

G. P.

"GRASSAS A DEUS!"

(Bologna e Torino sono partiti domenica per l'Italia)

GIGI POLENTINA: Molie mia! Se stavano cui ancora un poco, me mi facevano crepare...

Pare impossibile! Che cosa? Quel pareggio col Torino..

***

Eppure é stato una "cosa seria". Tanto seria che c'é andato di mezzo il buon l'ascarelli che — ora si ci crediamo! — starà per un bel po' lontano... dalle sue... cosette abituali...

***

Certo che dopo il pareggio col Bologna, l'altro non ci voleva. Come fare a convincere i numerosissimi... "amigos" del "club dos italianos"?

***

...Fregarsene? é proprio l'unica cosa che resti da fare non é vero cav. De Vivo? Peccato però che si sia giocato peggio del "granata"... Se si giocherá cosi coi Santos domani... bisognerá mettere al lavoro Italo e Primo per la fornitura dei sacchi da riempire...

***

C'é Capodaglio che non sa vendersi ragione del perché il banchetto al Torino sia stato offerto in cosi gran segreto... Dice: "delle due l'una: o han voluto tagliarmi fuori per ragioni... politiche, e allora potevano dirmelo, o si é trattato di qualche cosa di.. misterioso...".

Intanto continua a far l'Amleto ed il Sherlock: dubita e ricerca...

***

Chi é quel "Beppo" che ce l'ha tanto col Cav. de Vivo e che della "Folha da Manhã" ha strillato come un ossesso? Mah! forse qualcuno di quelli che hanno conosciuto... "o olho da rua"!

***

Il Cav. De Vivo in un momento... di buon umore: "Non bastava Ronai, il mio grande amico "ungaro"?

Pure questo, mó, per farmi stare allegro?"

***

"Beppo" é, fra l'altro, un anonimo. Puah!

***

Sernaglotti, che per poco non riceveite da un giocatore del Torino un calcio che lo avrebbe fatto andare dritto dritto in Paradiso, dice che "dribbiare tre volte un italiano é impresa da meritare almeno la medaglia d'oro perché... si arrischia la pelle...". Un po'... esagerato, vero?

***

Sabato i 22 palestrini che erano presenti al "match" del Torino (anzi del Torinlulino...) col Selezionato, si sono sentiti orgogliosissimi del campo del loro club sul quale si é svolta la gara mista di nuoto-pattinaggio - regate-valer polo-boxe-savate-tuffi ecc.

***

Diceva uno: "Questo si che é un campo! Guarda lì! Tutti gli sports vi si possono praticare!

Tutti! tra poco sará possibile anche... la pesca".

***

Uno dei soliti "malcontenti" diceva invece che la Palestra dovrebbe... "vergognarsi di quell'...acquitrino..."

E' inutile! piu' si fa... e meno si fa!

***

Santos Mello, quello "celebre" del Corinthians, avrebbe voluto che "fosse estratta l'acqua dal campo"!!

***

Xingo, che era vicino, informó il "grande amigo" della Palestra che, se il Torino lo avesse voluto, il lavorino sarebbe stato compiuto da ben 12 specialisti armati di cucchiai da thé.

***

Ora che la "stagione internazionale" é finita, si ritornerá alle cose di famiglia. E per sabato non é difficile che ci siano delle novitá sulla fusione e sui lavori per lo Stadio.

***

Intanto domani si va a Santos, a ranghi ridotti... Peró sentiamo una voce che ci dice che sabato potremo scrivere con tutta sicurezza il prognostico per tal gioco. In bocca al lupo!

Spunti a 90 l'ora

Il Paulistano ha vinto l'Internacional per 2 a 1. Entrambi hanno giocato male tanto da far lamentare che ai foot ball in certi casi non possano essere "perdenti" le due squadre...

***

A Monza l'"Alfa Romeo", guidata da Varzi ha vinto a 200 km. il Gran Premio Internazionale.

Nordamericani, francesi, tedeschi e Cia. han dovuto convincersi anche stavolta che... "non c'é niente da fare".

***

Alle regate di domenica in Santos l'Esperia ha fatto come la Palestra nelle gare di atletismo: "fechou a rala...".

***

Il presidente Pezzini é... disperato e continua a dire: "Io non capisco... eppure si fa di tutto... io non capisco... ragazzi in gamba, allenamenti sul serio... io non capisco... qui bisogna cambiar strada... energia... entusiasmo.. io non capisco..."

***

L'esperiota Cevenini (che noi non chiamiamo "ingegnere" perché gli vogliamo bene) é basso e molto grosso e grasso. Dopo le regate un tale, che lo conosceva quando era.... normale, gli dice: "O que! o senhor engordou!" E Cevenini di "cabeça inchada", rabbiosissimo: "No! sono... gonfio!"

Nella riunione di boxe di sabato scorso si é avuto un "caso": un pugilista, ed un pugilista... importante poiché si é trattato niente pó pó di meno che del portoghese Annibal Feruandes, riteuuto coraggioso bravo e "guappo", ha abbandonato il combattimento contro Italo perché questi, con un cazzotto di quelli che sa lui, gli aveva smosso due denti e fatto sanguinare la gengiva.

La stampa e il puhhlico si son divisi in due partiti, pro' e contro il lusitano. Benone: da oggi in poi bisognerá decidere: quando si deve ritirare

DIFFERENZE...

(Sotto la pioggia, nel fango, il malandatissimo Torino é stato largamente battuto dal fresco e potente Selezionato locale)

UNO SPETTATORE IMPARZIALE: — Bella forza....

un pugilista che si accorga che le cose... vanno male?

Qui i casi sono due: i veri amatori e competenti della "noble art" sostengono che un buon pugilista non deve abbandonare se prima non ha avuto rotto tuti i denti, tutte le gengive, il naso, gli occhi, le costole, lo gambe, le braccia e se sul "ring" non siano comparse almeno le budella e vi si veda un pezzo del cuore.

Gli altri, i "sentimentali ignoranti" giurano che una volta che un uomo é in condizioni di inferiorità é inutile ch'egli continui a dare ai "selvaggi" lo spettacolo penoso di uno che ne busca di santa ragione senza riuscire a darne e senza speranza di vincere.

Noi? come la pensiamo noi?

Né in un modo, né nell'altro: noi... ecco... noi metteremmo nello "xadrez" pugilisti, giurati e pubblico...

UFF!

Anche il mangiar pernici tutti i giorni é una cosa che finisce per scocciare e per guastar lo stomaco. Pernici oggi, pernici domani e pernici touts le jours (il francese per noi é "canja") oh dio!, non deve far venir voglia di un po' di volgarissimi fagioli sia pur conditi con aglio e cipolla?

Saper variare bisogna!

Cosi per il foot ball. Giochi internazionali oggi, domani, dopo e sempre... c'é da crepar di noia e di idrofobia. Le cose piu' sono desiderate piu' ti sembran buone. Ma quando si... esagera... domandatelo al piu' innamorato degli uomini dopo un anno di matrimonio!

In pochi mesi quest'anno si sono avute 26 partite internazionali.

Ventisei! ben piu' dunque che negli ultimi dieci anni!!!

Ora se Dio vuole, "acabou". Si puó tornare ai Palestra, Corinthians, Santos, Syrio, Ipiranga ecc.

Giochi internazionali?

Uffa!!!

AVVISI ECONOMICI

EFFICACI, DIURETICI, RICOSTITUENTI

(Ogni tre parole, 2$ la riga)

PAGAMENTO DOPO LA CURA COMPLETA

(Gli annunci si ricevono presso i nostri uffici, dalle 4 alle 5 del mattino di tutti i giorni, meno i dispari e quelli di stretto magro).

REGOLA CERTA per vincere al "bicho". Da 5$ a 20$, secondo le combinazioni. Si rinunzia alla percentuale legale. Pagamento anticipato: si accettano anche "cheques" vistati.

PACE, all'ingrosso e al minuto offresi gratuitamente. Richieste, senza francobollo per la risposta, con semplice biglietto da visita, a Mr. Briand — Ville Lumiére.

CHI VORRA' fra voi, gentili lettrici, ascoltare e raccogliere il grido spasimante d'un giovane "grilio" calabrese, ardente, appassionato, naso aquilino, licenza terza elementare?

POETA VENTENNE, povero in canna, unico sostituto del Leopardi, cederebbe proprio talento poetico a signorina ricchissima, anche nordamericana, disposta far conoscere sua Musa in Brasile.

SIGNORINE PATRIOTTICHE, anche vedove con prole e con dote, abbiate pietá d'un povero "motorneiro", recentemente vedovato, il quale brama ardentemente di dar figli alla Patria. Rcapito: tutte le mattine, non piovose, nei "bond" della Penha.

STENODATTILOGRAFA abilissima e profumata, cerca marito per fissare su carta discorsi mogile nevrastenica. Necessarie 1385 parole al minuto. "Qualunque lingua, eccetto la napoletana".

COLTISSIMO, sette lingue, oltre la propria, cerca posto in azienda seria come sostituto telefonista. Stipendio di vera concorrenza.

CONTRO LA CRISI. Digiunatore provetto, cerca urgente pensionato scopo dare esempio famiglia. Vitto, alloggio e motocicletta.

TRAPPOLE ultimo modello, brevettate e garantite, offronsi a chi vuole farsi innanzi nella vita. Massima segretezza e serietá.

GENERALE MESSICANO in esilio, inconsolabile per lunga inattivitá, cerca giovani compatriotti, disoccupati per fare rivoluzione, a sistema ridotto. Non garantisce la pelle.

I veri felici

Un telegramma da Copenaghen annunziava l'altro giorno che il geologo danese Petersen ha scoperto nella Groenlandia Orientale — che si credeva completamente coperta di ghiacci —una steppa di circa 400 km. quadrati di meravigliosa fertilitá, essendo caratterizzata da una estensione sorprendente di prati fioriti. In tale regione sino ad ora sconosciuta abitano nani.

Questi fortunati mortali non avranno certamente mai udito parlare né di guerre né di rivoluzioni; non avranno mai pagato tasse a nessun governo, e non sapranno neanche che cosa sieno le imposte, comprese quelle delle finestre.

Oltre a ció, non leggeranno giornali, non firmeranno cambiali, non saranno esposti a morire schiacciati sotto un automobile, non pagheranno affitto di casa, non saranno condannati ad ascoltare la radio ed assistere a giochi di foot-ball.

Io penso con accorata e infinita nostalgia che quel lembo della Groenlandia é la residenza ideale, dove certamente il caro viveri lascia vivere comodamente coloro i quali non hanno voglia di farsi saltare le cervella.

Anche a costo di morire dal freddo, io andrei fin lá a trapiantare le mie domestiche tende, non fosse altro che per non leggere piu' le polemiche su i "matches" internazionali.

Ma oramai é troppo tardi: la residenza ideale é stata scoperta e avvelenata dal soffio della civiltá!

DR. B. BOLOGNA
Clinica Generale
Consultorio e residenza:
R. DAS PALMEIRAS, 86-A
Telef.: 5-3844
Alle 8 — Dalle 2 alle 4

AMARO GAMBAROTTA
MERAVIGLIOSO ANTIMALARICO E CONTRO LA FEBBRE GIALLA!

AMARO GAMBAROTTA
UNICO APERITIVO-DIGESTIVO VERAMENTE EFFICACE

CALZOLAI

Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la Fabbrica di

EMILIO GRIMALDI
RUA WASHINGTON LUIS, 25

Ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

PIANOFORTI

Lei si deve ricordare sempre, dei pianoforti di 5:000$000 e piu' cari ancora? In nostra casa a Rua Tupy, 63 i medesimi pianoforti nuovi di varie marchhe costano SOLO 3:000$000, prezzo questo ultrabuon mercato; piu' si offrono anche con pagamenti a rate mensili e tutto ciò dovuto ad essere questa casa senza lusso stabilita da 20 anni in stabile proprio fuori centro in RUA TUPY, 63, rivertendo questa economia a favore del compratore. — **RAFFAELE MORGANI**, industriale e importatore di piani tedeschhi — Fone: 5-2262 —

Nota: La Rua Tupy si trova vicino al num. 153 della Rua das Palmeiras. Prendero il BOND 12 (PERDIZES)

Dr. CARMO D'ANDREA

Alta chirurgia — Parti

Malattie delle Signore — Infermità veneree e sifilitiche

Cura delle varici ed emorroidi senza operazione

APPLICAZIONI DEL METODO ASUERO

Consult.: Praça da Sé 94, dalle 15 alle 17 — Telef. 2-0567

Resid. Avenida Pompeia 16 — Telef. 5-5564

A. SALFATI E M. BUCHIGNANI

ARCHITETTI

RUA RIACHUELO, 30 —— ——— TELEFONO 2-6091

DR. ALFIO GRASSI

CHIRURGO DEL POLICLINICO ED OSPEDALI DI ROMA

Medicina e Chirurgia in generale — Malattie delle Signore — Vie Urinarie — Tiroide (Gozzo) — Ostetrica — Consultorio: — R. Brig. Tobias, 3 (Esq. Lad. Sta. Ephigenia), dalle 10 alle 11 e dalle 15 alle 17 — Sale 2-3 — Telef.: 4-6319 — Residenza: R. Vergueiro, 328 Dalle 13 alle 15 — Tel. 7-0406.

PLACIDO DALL'ACQUA

Ingegnere Civile e Costruttore — Cemento Armato

ALFAIATARIA — DI — ANTONIO MOSCA

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto

R. LIB. BADARO' 76 - Sobrel.

TELEFONO 4-3509

SAN PAOLO

STOMACO - FEGATO INTESTINI - RAGGI X

IL PROF. MANGINELLI

ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga 37-A . 2.° piano. Telefono: 4-6141 - Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal 7, Tel. 7-0207

PROF. DR. F. TALIANI

Chirurgia generale e speciale — Malattie dei reni —

RUA CINCINNATO BRAGA, 67

Tel. 7-4047 - Ore 14 1|2-18 1|2

PROF. DOTT. RECALDE

Signore, stomaco, vie urinarie, Chirurgia

RUA QUIN. BOCAYUVA, 54 (Casa das Arcadas) — Telef.: 2-2363 — Chiamate 4-0787

INDUSTRIAS REUNIDAS F. MATARAZZO

CORRISPONDENTI UFFICIALI DEL

BANCO DI NAPOLI

FONDATO NELL'ANNO 1539

NAPOLI: Direzione Generale — Sede S. Giacomo — Donnaregina — Monte Centrale di Pietá — Spirito Santo — N. 8 Agenzie di Cittá — FILIALI: Alessandria — Altamura — Ancona — Adria — Aquila — Avellino — Avezzano — Bari — Barletta — Benevento — Bologna — Bolzano — Brindisi — Cagliari — Campobasso — Caserta — Cassino — Castellana — Catanzaro — Cava dei Tirreni — Chieti — Consenza — Cotrone — Firenze — Fiume — Foggia — Foligno — Formia Francavilla Fontana — Gallipoli — Genova — Gioia del Colle — Gioia Tauro — Giugliano — Gorizia — Irsina — Isernia — Isola Liri — Lagonegro — Lanciano — Lecce — Livorno — Maglie — Marcianise — Matera — Melfi — Mercato Sanseverino — Milano — Mola di Bari — Molfetta — Moliterno — Monopoli — Nicastro — Nocera Inferiore — Nola — Nuoro — Oristano — Ortona a Mare — Ozieri — Paola — Perugia — Pescara — Piedimonte d'Alife — Pisticci — Pizzo — Potenza — Pozzuoli — Putignano — Reggio Calabria — Rionero in Vulture — Roma — Rossano — Salerno — Sansevero — Sava — Secondigliano — Sessa Aurunca — Spezia — Stigliano — Sulmona — Taranto — Teramo — Terranova Pausania — Torino — Torre del Greco — Trani — Trento — Trieste — Tripoli — Venezia — Venosa — Zara. — FILIALI ALL'ESTERO: Chicago — New York.

——————::——————

CORRISPONDENTI IN TUTTE LE PIAZZE DEL REGNO E DELL'ESTERO

Olivetti

IL SUCCESSO CONFERMA
LE QUALITA'
AGENTI GENERALI PER IL BRASILE

CASA SOTERO

CAMPASSI CAMINI E CIA.

Rio — S. Paolo — Santos — Araraquara

AH !

ANTARCTICA

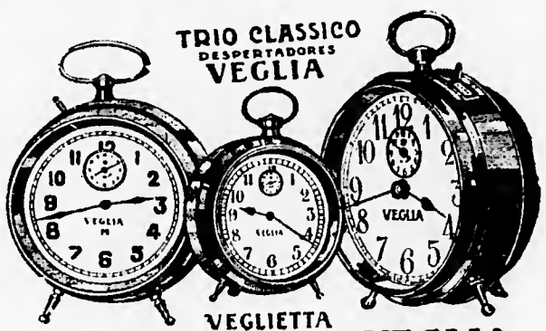
Semplicemente ECCELLENTE !

GRAVA NEL SUO SPIRITO E NOME

COMPOSTO RIBOTT

FORTIFICANTE UNIVERSALE

FORTIFICA
INGRASSA E AUMENTA IL SANGUE



GRANDE FABBRICA
DI MANICHINI
L'"AMERICANA"

Unica premiata con medaglia d'oro alla Esposizione Internazionale di Rio del 1922. — Macchine da cucire e da ricamo SINGER — Manichini. — Vendita a rate mensili — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni.

José Nob. de Gerard
R. QUINTINO BOCAIUVA, 64
Tel. 2-0479 — S. PAULO

Dott. F. A. DELLAPE

—o—

Chirurgia — Parti — Malattie genito-urinarie.

Consultorio: *Av. Rangel Pestana* 422 — Dalle ore 9 alle 11 e dalle 3 alle 5.

Telefono 9-2399 — Residenza: Tel. 9-1214.

AI CALZOLAI

visitate la FABBRICA DI FORME di GIOVANNI FERRO, dove troverete forme di qualunque sistema, per pronta consegna ai minimi prezzi. Si fanno forme per cappelli da uomo e signora. — Matrici per cappelli si trovano sempre in "stock" — Rivolgersi in RUA FLORENCIO DE ABREU N.° 13 — Prima di fare acquisto di forme.

Pensão Internacional

con annesso Restaurant
Servizio a la carte- Prezzi modici - Cucina italiana di prim'ordine
PASQUALE MAROTTA
Camere mobiliate - Si accettano pensionisti esterni
Rua ANHANGABAHU' 22
Tel. 4-6397 — S. PAOLO

Dott. Antonio Rondino
MEDICO E OPERATORE
R. Libero Badaró, 2
Telefono: 2-5086
Residenza: Telef.: 4-6218

Olio Sasso

PREFERITO IN TUTTO IL MONDO

RAPPRESENTANTI

CASA TRINACRIA

Antonio, Salvador Messina & Comp.

Rua Aurora 41-A S. PAOLO

IL DOTTOR

Angelo Romulo D Masi

Comunica ai suoi amici e clienti che ha trasferito il suo Consultorio e la Sede di San Paolo dell'

Istituto Italiano del — Radium —

all'Avenida São João, numero 123 - 3.° piano (ascensore)

PALACETE PADULA

VENDONSI ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool — Acelo senza acido acetico — Citrato di magnesia — Saponi — Vini bianchi e altre bibite igieniche

— CATALOGO GRATIS —

OLINDO BARBIERI

Rua Paraizo, 28 — Tel. 7-0157

— SAN PAOLO —

RESTAURANT "SPADONI"

Diretto dal suo antico proprietario **Giulio Pasquini**

PASQUINI & CIA.

N.° 12 — Rua Ypiranga — Telefono, 4-1651

— S. PAULO —

"RESTAURANT ROMAGNOLO" — Marco Finetti

CUCINA ALL'ITALIANA A QUALUNQUE ORA

Si accettano pensionisti. — Vini e bibite di ogni qualità.

Specialità in tagliatelle casalinghe. Colazioni e pranzi a domicilio.

RUA SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel.: 4-1966

MALATTIE NERVOSE E INTERNE

(Cuore, Stomaco, Polmoni e Reni)

PROF. DR. E. TRAMONTI

CONSULTORIO:

R. XAVIER DE TOLEDO 8-A

Dalle 3 alle 5.

RESIDENZA:

ALAMEDA FRANCA, 48-A

— Ore 13 alle 14 —

TELEFONO: 7-2271

DR. ARTURO ZAPPONI

Medico chirurgo e ostetrico abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua São Bento, n. 40 — Dalle 3 1|2 alle 5 pom. — Tel 2-6321 — Resid.: Av. Rangel Pestana 114 — Dalle 7 alle 9 e dalle 12 alle 13 — Tel.: 9-0155

DR. B. RUBBO

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia. Ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I Av. Rangel Pestana, 152 Sobr — Telefono 9-1675.

Dalle 7 alle 9 e dall'1 all 3.

DR. P. RAIA — DR. R. PICERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — RAGGI X

Consultorio: PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 — Ore 1-3 pom.

Telefono: 4-5179

Resid.: P. Raia — Tel. 4-8761 — Resid.: R. Picerni — Tel. 7-2695

Dott. Giuseppe Tipaldi

MEDICO OPERATORE

Dalle ore 1 4alle ore 17

Consultorio: 4-9680

Residenza: 7-2040

Dott. FAUSTO FIORAVANTI

Medico-chirurgo e ostetrico della R.ª Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I — Malattie delle signore e dei bambini — Veneree e Sifilitiche

Cons: Av. S. João, 34 - Sloja — Tel.: 4-1847 — Dalle 8 alle 5 —

Resid.: Rua S Caetano 11-Sobr. Tel.: 4-6151 — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1|2

INALATORIO A SECCO

Primo impianto nel Sud America con macchinario modernissimo, di questo nuovo sistema assai conosciuto e consacrato in Europa, per la cura delle Bronchiti croniche, asma, bronchiale, giandole tracheo-bronchiali, linfatismo, acido urico, malattie del naso, gola, orecchie ecc. AV. B. LUIZ ANTONIO, 64

N. B. Nell'Inalatorio non si accettano tubercolotici

Dott. Domenico Soraggi

Medico dell'Os. Umberto I

Residenza e Consultorio:

R. DOM. DE MORAES 18

Telef. 7-3343 - Consulte: dalle 9 alle 11 e dalle 2 alle 5

"BARATAS?" Usate il PO' AZUL

Fonderia ed Officina Meccaniche

— DELLA —

COMPANHIA MECHANICA E IMPORTADORA DE S. PAULO

Rua Monsenhor Andrade, 119

Ufficio Centrale: RUA BOA VISTA 1 e 3

(Palacete proprio)

Si eseguisce qualunque lavoro inerente a questo ramo di industria. — Fonderia di ferro e bronzo in grande scala. Specialità in colonne per tutte le applicazioni, Portoni, Cancellate, Lastre per forneiii, Battenti, Scale, Furbici, Ponti Turbine, Macine, Pompe, Ciiindri metallici, Compressori, ecc.

——::——

— PREZZI RIDOTTI —

——::——

CHIEDETE PREVENTIVI

LABORATORIO DI ANALISI

del Dott. JESUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio — Reazione di Wassermann e autovaccini — Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici — Ladeira Dr. Falcão, 15 — Telef.: 2-5429 — Tutti i giorni dalle 8 alle 18.

HOTEL VICTORIA

Centrale — Strettamente famigliare — Acqua corrente e telefono in ogni stanza — Appartamenti Cucina italiana — Restaurante

—— NUOVO PROPRIETARIO: ——

JOÃO SOLLAZZINI

LARGO PAYSANDU' — Tel. 4-6740 — S. PAULO

DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche, e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I°

RUA STA. EPHIGENIA, 5-A Ore 13-17 Telefono: 4-6837

DOTTOR SALVATORE PEPE

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI

Vie urinarie — Elettrolisi — Uretroscopia Anteriore e Posteriore — Cistoscopia — Cateterismo degli Uteri.

CONSULTORIO: Rua 7 de Abril n. 35 — Telefono, 4-4896 — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 all 18 — S. PAULO

REUMATISMO
ASMA
TOSSE,
BRONCHITE,
DOLORI MUSCOLARI,
DOLORI
ALLA SCHIENA,
RAFFREDORI
IN GENERALE,
QUALUNQUE DOLORE
PER IL CORPO
APPLICATE
L'IMPIASTRO
PHENIX

MARCA REGISTRATA

SISTE DA 50 ANNI
DOMANDATELO AI VOSTRI AMICI

CLINICA MEDICA — Malattie dei bambini

Sciatica — Reumatismo acuto — Nevralgie — Ulcere varicose — Emorroidi trattate con metodi modernissimi. Blenorragia acuta, cronica e sue complicazioni. Sifilide — Malattie delle signore

DOTTORI:

Isidoro Taddeo -- Domenico Borrelli

Diatermina — Ata frequenza — Raggi utra-violetti

Cons.: R. Benjamin Constant. 13 — (Pal. Gonzaga) — Sale 7-8-9 — Sobreloja — Consulte dalle 2 alle 6 — Telefono 2-3985.

TONICO
FERNET-BRANCA
APERITIVO

PASTILHAS
RINSY
CURA LE MALATTIE
DEI RENI E DELLA
VESCICA.
ELIMINA L'ACIDO
URICO E
L'ARTRITISMO.
DIURETICO:
RICONOSCIUTO DA
TUTTI I MEDICI.
PULISCE
L'ORGANISMO DALLE
IMPUREZZE E
INTOSSICAZIONI
CURA
INFALLIBILE
DOPO IL 3° VETRO